

ROBINSON (彩图拼音版) CRUSOE



LEADERS · CLASSICAL COLLECTION OF LITERATURE FOR PUPILS' NEW
COURSE STANDARD

鲁宾逊漂流记

领跑者 · 小学生新课标经典文库

[英] 笛福 / 著 总策划 / 李 智 主 编 / 杨 晶



YZLI0890118672

第九百三十号在此上

北方文艺出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

鲁滨逊漂流记 / (英) 笛福 (Defoe, D.) 著; 杨旭
改编. -- 哈尔滨: 北方文艺出版社, 2011.8
(领跑者·小学生新课标经典文库)
ISBN 978-7-5317-2734-7

I. ①鲁… II. ①笛… ②杨… III. ①长篇小说 - 英
国 - 近代 - 缩写 IV. ①I561.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 169883 号

领跑者·小学生新课标经典文库 (彩图拼音版)

鲁滨逊漂流记

作 者	笛 福 (英国)
总 策 划	李 智
主 编	杨 晶
责任编辑	李庭军 聂元元
改 编	杨 旭
插图绘制	孙 宇 张 巍
装帧设计	聂泽民
出版发行	北方文艺出版社
地 址	哈尔滨市经纬街 26 号
网 址	http://www.bfwy.com
邮 编	150020
电子信箱	bfwy@bfwy.com
经 销	新华书店
印 刷	哈尔滨报达人印务有限公司
开 本	710 × 1000 1/16
印 张	9
字 数	30 千字
版 次	2011 年 10 月第 1 版
印 次	2011 年 10 月第 1 次印刷
定 价	16.80 元
书 号	ISBN 978-7-5317-2734-7



领跑者·小学生新课标经典文库

鲁滨逊漂流记

(彩图拼音版)

原著/【英国】笛福

总策划/李智 主编/杨晶



北方文艺出版社



前言

Foreword

领跑者·小学生新课标经典文库

总有一些故事，能在孩子们的心底生根发芽，于不经意间开出一树似锦的繁花，那是智慧与希望化作力量……

总有一些文字，能让孩子们读懂泱泱中华五千年的灿烂与辉煌，那是历史与未来、古人与今人的对话……

总有一些片断，能带给孩子们最渴望的童真与幻想，那是想象的翅膀，是载着心灵远行的风帆……

开卷有益，让孩子从小培养出一个阅读的好习惯，使他们在成长中享受乐趣、收获知识、明白事理。正所谓赢在起跑线上，每一位家长都赋予了孩子太多的希望，但他们往往只关注孩子跑得快不快，却忽略了孩子跑得累不累。为了让孩子们从枯燥的学习生活中找到一处可以休憩的乐园，我们精心编纂了这套《领跑者·小学生新课标经典文库》系列丛书，希望能还给孩子们一个真正属于他们的世界。

本套丛书的低年级部分主要针对小学一、二年级的小读者。对于刚入学的孩子来说，我们充分考虑了他们的接受能力和识字量，选取了一些较为简单易懂的书目，在不破坏原著完整性和精彩性的基础上，对其进行科学地编辑，并配有拼音和大量彩图以帮助阅读。书中

设有“读读写写”、“想一想”和“习题”等栏目,让小读者可以带着问题去阅读,来提高学习能力。在种类的选择上,本套书涵盖了哲理故事、国学教育以及经典童话、小说等几个方面。

哲理故事类主要有《小学生智慧故事》和《小学生励志故事》。品读这些小故事,你会从中发现智者的奇思、感悟人生的真谛,从而磨砺意志、启迪智慧。

国学教育类主要有《三字经·百家姓·千字文》、《增广贤文·弟子规》、《小学生必背古诗词》、《小学生成语故事》、《小学生历史故事》和《小学生神话故事》。国学经典,是祖先留给我们的宝贵文化遗产,其中蕴含了无数贤人的智慧与心血。孩子们从小阅读此类图书,不仅能增长他们的历史知识,更能不断地加深他们的国学功底,为今后的学习打下坚实的基础。

经典童话及小说类主要有《格林童话》、《安徒生童话》、《小学生童话故事》、《一千零一夜》、《爱丽丝漫游奇境》、《吹牛大王历险记》、《木偶奇遇记》、《绿野仙踪》、《列那狐的故事》、《爱的教育》、《格列佛游记》和《鲁滨逊漂流记》。孩子的世界离不开童话,那里不仅有美丽的公主和英俊的王子,还有邪恶的巫婆和可怕的咒语;不仅有头上长着樱桃树的梅花鹿,还有被变成雕像关进地獄里的小姑娘;不仅有充满神秘色彩的小人国,还有用扑克士兵当球门的槌球场……这类书籍是送给孩子们的最好的礼物,他们既能从阅读中感受快乐、开阔思维、提高想象力,又能在那些人物及故事情节中辨别好与坏、善与恶。

衷心希望本套丛书能为小朋友们带去一份快乐、一点收获、一个梦想……



名师导读

《鲁滨逊漂流记》的作者是英国作家笛福，他是18世纪英国现实主义小说的奠基人。出生于一个商人家庭，受家庭的影响，笛福早年经商，1692年破产后，开始从事写作。

《鲁滨逊漂流记》发表于1719年，其题材来源于英国航海家渥地士·罗吉斯在《环球巡航记》中披露的一件奇闻：一个水手独自在距智利海岸五百海里的荒岛上生活了四年多。这个故事给了笛福创作灵感，他笔下的鲁滨逊出身于中产阶级，喜欢航海，热爱冒险。第一次出海时，鲁滨逊差点被淹死。但他没有畏惧，再次出海，结果沦为奴隶，逃跑后，他在巴西成了商人。但他仍然向往航海，再次同朋友出航，结果独自流落荒岛28年。在荒岛上，鲁滨逊顽强地与大自然搏斗，凭借惊人的毅力生存了下来。一面自耕自种，一面寻求离开荒岛的机会，鲁滨逊的勇气和坚韧的精神使他最终实现了愿望，回到了家乡。

阅读导航

1. 故事的总体概括。

搬运工

鲁滨逊漂流记

zài wǒ de lù jìn yǒu yī kē zhǎng de fēi cháng máo mì bìng yǒu
在我的附近，有一棵长得非常茂密并带有
jiǎn cǐ de dà shù gāng lái dào zhè lǐ bù zhī dào huì bù huì yǒu yě rén
尖刺的大树。刚来到这里，不知道会不会有野人
huò zhě yě shòu xī wǒ ér qiè tiān mǎ shàng jiù yào hēi le wǒ xiǎng
或者野兽袭击我，而且天马上就要黑了，我想
zhè kē shù jiù shì zuì hǎo de xiū xi chǎng suǒ le yú shì wǒ pá shàng
这棵树就是最好的休息场所了。于是，我爬上
le shù píng píng wěn wěn de tǎng xià qù hěn kuài jiù shuì zháo le
了树，平平稳稳地躺下去，很快就睡着了。

2. 配有拼音的正文，使孩子无障碍阅读全文。

dēng wǒ xǐng lái de shí hòu tiān yǐ jīng dà liàng le hǎi miàn shàng
等我醒来的时候，天已经大亮了，海面上
de fēng làng yě xiǎo le wǒ zhǐ qǐ shēn zǐ shēn le gē tǎn yāo zhǎn zǐ
的风浪也小了。我直起身子，伸了个懒腰，站在
zhè kē dà shù shàng wǒ kàn de hěn yuǎn wǒ jīng qí de fā xiàn wǒ
这棵大树上，我可以看得很远，我惊奇地发现我
men de nà xiǎo dà chuán jiù zài yí kuài qiǎng shàng nà lǐ yǒu bān biān
们的那艘大船就在一块浅滩上，那里离岸边非

34

鲁滨逊漂流记

bāo hé shuǐ dīng lǐ chī wán le wǒ yǒu zhǐ zhēng biān de gōn cǎo cǎi
包和水，等他吃完了，我又指着旁边的干草堆，
jiào tā zài nà lǐ shuì jiào zhè kě lǐn de rén tǎng xià qù bù yí huì er
叫他在那里睡觉。这可怜的人，躺下去不一会儿
jiù shuì zháo le
就睡着了。

tā de mú yàng hái bù cuò wǒ guān duàn zhēng gē zì tǐng gāo
他的模样还不错，五官端正，个子挺高。
bàn shàng chū xié rén zī hán de qì gē yuán yuán de liǎn zuǐ chún yǎo wǎ
脸上带着男子汉的气概，圆圆的脸，嘴唇有些
báo tǐ sì xiǎo xiǎo tóu fà cháng zhǎng de hái hěn hǎi sì zhī yòu
薄，鼻子很小，头发长长的，还很黑，四肢又

cháng yòu jǐn shí bàn gè xiǎo shí hòu tā xǐng le zhè shí
长又结实。半个小时后，他醒了。这时

wǒ zhèng zài jǐ yáng niú tā zhǎo dào wǒ jiù
我正在挤羊奶，他找到我就

zài dì shàng yòng gè zhǒng shǒu shì xiàng wǒ
在地上，用各种手势向我

biǎo shì gǎn xiè hòu lái tā yòu xiàng
表示感激。后来，他又像

shàng cì nà yàng bǎ shǒu fàng zài dì
上次那样，把手放在地

shàng duì wǒ zuò gè zhǒng gēn chéng
上，对我做各种虔诚

de àn shì wǒ míng bái le tā de
的姿势。我明白了他的

yì sī gào su wǒ wǒ yuàn yì shòu tā
意思，告诉我我愿意收留



106

3. 图文并茂，使阅读真正成为悦读。

本书特色

1. 内容上精挑细选,把书中的精华部分展现在读者的面前,品味名著的原汁原味。

2. 大量的精美图片和文字相得益彰,让读者可以更直观地了解文章的内容。

3. 文章的语言简洁流畅,通俗易懂,符合青少年读者的审美需求和阅读习惯。

4. 章节设计合理,变繁为简,避免了大部头名著给小读者阅读带来的繁琐和枯燥。

5. 在版式设计上,力求简约明快,避免多种色系的搭配给小读者视觉带来疲劳。

6. 本书在突出知识性的同时兼顾趣味性,成为小读者获取知识的良师益友。

cháng jìn lìng wài wǒ men chéng zuò de
常近。另外,我们乘坐的
nà xiǎo chuán yǐ jīng zài nǎn dì shàng
那艘小船,已经在草地上
le, chuán dī xiàng shàng zhè wèi líng wǒ
了,船底向上。这些令我
hěn gāo xìng yīn wèi wǒ kě yǐ
非常高兴,因为我可
yǐ ná chūn shàng gāi xié yǒu yòng
以到船上取些有用
de dōng xī bǐ rú lìng shí hé huǒ
的东西,比如粮食和火
qiang shén me de
枪什么的。



yú shì wǒ xīng fèn de pá xià shù pǎo dào le àn biān xùn sù huà
于是我兴奋地爬下树,跑到了岸边,迅速脱
xià yī fu xiàng zhe dà chuán de wèi zhì yóu guò qù wǒ rào zhe dà chuán
下衣服,向着大船的位置游过去。我绕着大船
yóu le liǎng quān fā xiàn le yī gēn shéng zǐ biàn zhuō zhe shéng zǐ
游了两圈,发现了一根绳子,便抓着绳子,
pá le shàng qù kàn zhe chuán shàng de yí qiè wǒ gǎn jué shì nà me
爬了上去。看着船上的一切,我感觉是那么
qīn qè zuó tiān wǒ men hái zì zhè lǐ yì qǐ yòng cān jīn tiān què zhǐ shèng
亲切,昨天我们还在这里一起用餐,今天却只剩
xià wǒ yī gè rén le xiǎng dào zhè lǐ wǒ bù jīn yòu shāng xīn qǐ lái yǎn
下我一个人了,想到这里我不禁又伤心起来,眼
lèi bù zhī bù jué de liú le chū lái kě shì shāng xīn yǒu shén me yòng ne
泪不知不觉地流了出来。可是伤心有什么用呢?

35

tián mǎn mǎn de wǒ kǎi shǐ jiǎo tō shuō huà yīn wèi wǒ shì zài xīng qī wǒ
他。慢慢地我开始教他说,因为我是在星期五
nà tiān jiāo le tā suǒ yǐ wǒ gěi tā qǐ le ge míng zì jiào xīng qī
那天教了他,所以我给他起了个名字,叫“星期
wǔ wǒ jiāo tā jiào wǒ zhǔ rén rán hòu yòu jiāo tā shuō shì
五”。我教他叫我“主人”,然后又教他说“是”
hé bù shì wǒ hái jiāo tā hē yáng niú tā zhào zhe wǒ de yàng zi
和“不是”。我还教他喝羊奶,他照着我的样子
zuò de hěn hǎo
做得很好。

4. 在阅读的同时熟
记生字词。

读读写写

躲避 符号
危险 观察
顺利 纳闷

鲁滨逊为什么会救那个逃跑的野人?

107

5. 带着问题阅读,加深
记忆,扩展思维。

推荐序

爱迪生曾说过这样一句话：“书籍是天才留给人类的遗产，世代相传，更是给予那些尚未出世的人的礼物。”的确，读书可以增长一个人的见识，书籍可以带领你去遨游知识的海洋，神游那些你没有去过的地方，将那些奇异的景象展现在你的面前；读书可以增长一个人的智慧，书籍可以帮助你汲取前人总结的经验、经过岁月积累沉淀下来的思想精华；读书还可以使我们明白许多做人的道理，书籍可以淋漓尽致地鞭挞人世间的假恶丑，歌颂人世间的真善美，让自己的心灵得到洗礼。

好的书籍就像是一颗善良的种子，把它们撒在孩子们的心田上，只要送上一丝柔和的清风，一滴晶莹的春雨，一缕和煦的阳光，它们便可以生长。只要营养不断，它们就能长成参天大树，结出满树的硕果。

然而，对于那些阅读经验很少，甚至是没有阅读经验的孩子们来说，如何才能选择一本又好又适合自己的书呢？以我个人的阅读经验来看，阅读经典就是一个最好的办法。因为那些被称为经典的文学作品都是经过岁月的淘洗而经久不衰，得到广大读者赞许的。这样的书大多具有独特的叙事视角、深刻的思想内涵和强烈的艺术感染力，同时也是作者心血和智慧的结晶。为孩子们推荐经典，让孩子们爱上经

典,无疑对思想的交流和文化的传承有着非常重要的意义。

掌握良好的阅读方式和方法也可以让人终身受益。分级阅读便是这样的一种方法。它是一种兴起于发达国家的针对少年儿童阅读的成功模式,是一种能提高少年儿童阅读能力的有效方法。少年儿童的阅读能力和阅读发展水平在其整个成长期间会产生很大的变化,因此,针对不同年龄段的生理和心理特征采取分级阅读,可以按照儿童心智成长规律,提供适合这个阶段儿童阅读的经典文学作品。这样做,可以帮助孩子们用心感受经典作品中蕴含的朴素情怀,感受大师们的文学才华,同样也能对自己的人生起到很好的指导作用。

读书是一辈子应该保持的良好生活习惯。在你寂寞时,书籍会给你带来抚慰;在你烦躁时,书籍会给你带来安宁;甚至当你在书的世界中流连时,书籍还会给你带来一种莫名的喜悦。通过阅读,关于这个世界的奥秘、真谛和精髓都将一一展现在你的面前。

一本好书就是一条小溪,一千本好书则汇聚成了汪洋大海。愿所有的小读者都能变成一条快乐的小鱼,在知识的海洋中尽情遨游。

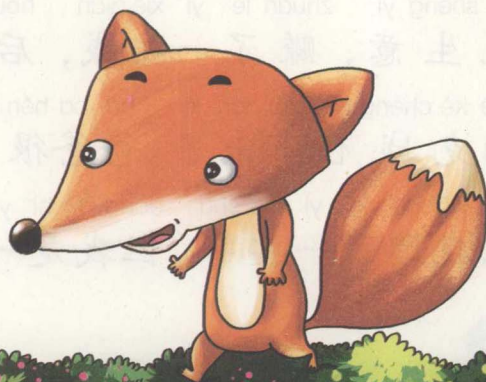


目录 Contents

- 10 航 行
- 18 顺利逃跑
- 26 流落荒岛
- 34 搬运工
- 42 荒岛日记
- 52 小岛旅行
- 60 面包和牛奶
- 68 环岛航行



- 76 奇怪脚印
- 84 发现野人
- 92 遇难船
- 100 星期五
- 108 成为朋友
- 116 解救俘虏
- 124 一艘英国船
- 132 回家



航 行

wǒ jiào lǔ bīn xùn nián chū shēng zài yīng guó de yuē kè chéng
我叫鲁滨逊，1632年出生在英国的约克城。

bà ba shì dé guó rén mā ma shì yīng guó rén wǒ yǒu liǎng ge gē ge
爸爸是德国人，妈妈是英国人。我有两个哥哥，
dà gē shì yīng guó bù bīng tuán de zhōng xiào zài yí cì zhàn zhēng zhōng
大哥是英国步兵团的中校，在一次战争中
xī shēng le èr gē wǒ bù zhī dào tā zài nǎ lǐ yě yì zhí méi yǒu
牺牲了；二哥，我不知道他在哪里，也一直没有
jiàn guò tā
见过他。

wǒ de jiā tíng hái suàn bú cuò bà ba nián qīng de shí hòu zuò le
我的家庭还算不错。爸爸年轻的时候做了
jǐ bǐ shēng yì zhuàn le yì xiē qián hòu lái hé mā ma jié le hūn jiù
几笔生意，赚了一些钱，后来和妈妈结了婚，就
zài yuē kè chéng zhù xià lái le bà ba hěn zhòng shì duì wǒ men de jiào yù
在约克城住下来了。爸爸很重视对我们的教育，
suǒ yǐ wǒ dú le yì xiē shū dàn wǒ shì yí gè hěn táo qì de hái zǐ xǐ
所以我读了一些书。但我是一个很淘气的孩子，喜

huan wú jū wú shù hái zǒng xiǎng zhe qù zhōu yóu shì jiè
欢无拘无束，还总想着去周游世界。

wǒ yǐ jīng shí bā suì le gāi xuǎn zé yí fèn zhí yè le bà ba
我已经十八岁了，该选择一份职业了。爸爸

xī wàng wǒ néng dāng ge lǜ shī guò shàng ān ān wěn wěn de shēng huó
希望我能当个律师，过上安安稳稳的生活。

kě shì wǒ què gèng xiǎng zuò yí míng shuǐ shǒu yīn wèi wǒ xǐ huan háng hǎi
可是我却更想做一名水手，因为我喜欢航海。

wèi cǐ bà ba céng jīng quàn wǒ hǎo duō cì mā ma yě wèi wǒ dān xīn
为此，爸爸曾经劝我好多，妈妈也为我担心，

hái shuō rú guǒ wǒ qù hǎi shàng shēng huó de huà wǒ huì hòu
还说如果我去海上生活的话，我会后

huǐ de dàn shì wǒ yí jù yě tīng bu jìn qù
悔的。但是我一句也听不进去。

nián yuè rì yě jiù shì
1651年9月1日，也就是

wǒ shí jiǔ suì nà nián de yí tiān yí
我十九岁那天的一天，一

gè ǒu rán de jī huì wǒ qiāo
个偶然的机会，我悄

qiāo de lí kāi le jiā wǒ
悄地离开了家。我

de yí gè huǒ bàn yào zuò tā
的一个伙伴要坐他

bà ba de chuán qù lún dūn
爸爸的船去伦敦，

tā duì wǒ shuō nǐ bú shì
他对我说：“你不是



hěn xǐ huan háng hǎi ma zǒu a wǒ yào qù lún dūn nǐ bú yòng lù fèi
很喜欢 航海吗？走啊，我要去伦敦，你不用路费

jiù kě yǐ shàng chuán zhè kě shì yí gè hǎo jī huì kuài diǎn a
就可以上 船，这可是一个好机会，快点啊！”

jiù zhè yàng wǒ tà shàng le tā bà ba de dà chuán kāi shǐ le wǒ de
就这样，我踏上了他爸爸的大船，开始了我的

dì yī cì háng hǎi
第一次航海。

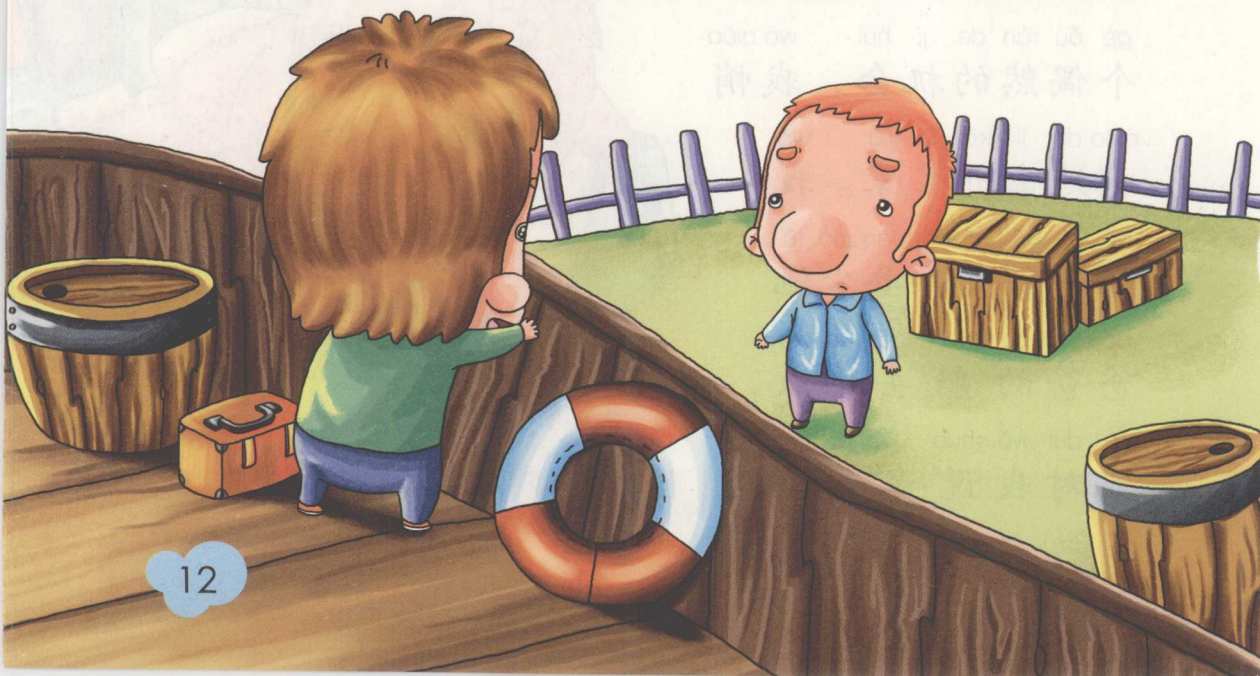
chuán gāng gāng xíng shǐ dào héng bǐ ěr kǒu shí hǎi shàng qǐ le
船 刚 刚 行 驶 到 恒 比 尔 河 口 时 ， 海 上 起 了

fēng làng ér qiě yuè lái yuè dà zhǐ jiàn hǎi shàng bō làng fān yǒng xiàng
风 浪 ， 而 且 越 来 越 大 。 只 见 海 上 波 浪 翻 涌 ， 像

yì zhāng dà zuǐ ba yào bǎ wǒ men tūn xià qu yí yàng chuán yě zài suí zhe
一 张 大 嘴 巴 要 把 我 们 吞 下 去 一 样 ， 船 也 在 随 着

bō làng qǐ fú wǒ hài pà jí le xīn xiǎng rú guǒ wǒ néng huí dào àn
波 浪 起 伏 。 我 害 怕 极 了 ， 心 想 如 果 我 能 回 到 岸

shàng yí dìng yào tīng bà ba de huà yǐ hòu zài yě bú huì shàng chuán le
上 ， 一 定 要 听 爸 爸 的 话 ， 以 后 再 也 不 会 上 船 了 。



wǒ bù zhī dào zì jǐ shì zěn yàng áo guò zhè yì wǎn de dì èr tiān
 我不知道自己是怎样熬过这一晚的，第二天
 fēng tíng le dà hǎi jìng le xià lái chuán píng píng wěn wěn de zài hǎi shàng
 风停了，大海静了下来。船平平稳稳地在海上
 xíng shǐ zhe wǒ xǐ huān zhè zhǒng gǎn jué zhàn zài chuán shàng xiàng sì
 行驶着，我喜欢这种感觉，站在船上，向四
 zhōu wàng qù xīn qíng shí fēn qiè yì
 周望去，心情十分惬意。

jǐ tiān hòu wǒ men lái dào le tài wù shì hé dà jiā dōu rèn wéi
 几天后，我们来到了泰晤士河。大家都认为
 zhè shì ge ān quán de dì fang jué dìng xiū xi jǐ tiān kě shì fēng bào
 这是个安全的地方，决定休息几天。可是，风暴
 jiù xiàng yǐng zi yí yàng hěn kuài jiù gēn lái le zhè yí cì kě yào bǐ
 就像影子一样，很快就跟来了。这一次可要比
 shàng cì xiōng xiǎn de duō wèi le shǐ chuán kě yǐ líng huó xíng shǐ wǒ men
 上次凶险得多。为了使船可以灵活行驶，我们
 bǎ chuán shàng de dōng xī jǐn jǐn de kǔn zhù le fēng bào yuè lái yuè kǒng pà
 把船上的东西紧紧地捆住了。风暴越来越可怕
 le xiàng mó guǐ yí yàng háo jiào zhe kào jìn wǒ men de chuán hǎi shuǐ yuè
 了，像魔鬼一样，号叫着靠近我们的船。海水越
 lái yuè gāo jiù xiàng yí zuò shān nà yàng měi gé jǐ fēn zhōng jiù xiàng wǒ
 来越高，就像一座山那样，每隔几分钟就向我
 men pū guo lai yí cì chuán shēn yí zhí bù tíng de yáo huàng zhe chuán
 们扑过来一次。船身一直不停地摇晃着。船
 shàng suǒ yǒu de rén dōu chǎn shēng le kǒng jù chuán zhǔ rèn zhēn de guān chá
 上所有的人都产生了恐惧，船主认真地观察
 zhe hǎi shàng de qíng kuàng xiǎo xīn de zhǐ huī duò shǒu chuán shàng hěn kuài
 着海上的情况，小心地指挥舵手。船上很快



hùn luàn qǐ lái rén men hú luàn de hǎn zhe kū shēng qiú jiù shēng cǐ
混乱起来，人们胡乱地喊着，哭声、求救声此
qǐ bǐ fú cǐ shí de wǒ yǐ jīng bèi xià de dāi zhù le wǒ xīn xiǎng zhè
起彼伏。此时的我已经被吓得呆住了，我心想这
yí cì wǒ kěn dìng shì táo bu liǎo le
一次我肯定是逃不了了。

bù zhī dào shì shéi jiào le yì shēng kuài lái chōu shuǐ ba wǒ cái
不知道是谁叫了一声：“快来抽水吧。”我才
huí guò shén yuán lái hǎi shuǐ yǒng jìn le chuán li yú shì wǒ dǎ qǐ jīng
回过神，原来海水涌进了船里。于是我打起精
shen hé qí tā de shuǐ shǒu yì qǐ chōu shuǐ méi dòng jǐ xià tū rán tīng dào
神和其他的水手一起抽水。没动几下突然听到

chuán zhǎng shuō fàng qiāng wǒ bù dǒng nà shì shén me yì si yǐ wéi shì
船 长 说 放 枪，我 不 懂 那 是 什 么 意 思，以 为 是
chuán yào pò le yì xiǎng dào wǒ men mǎ shàng jiù yào sǐ le wǒ jìng
船 要 破 了，一 想 到 我 们 马 上 就 要 死 了，我 竟
rán bèi xià de hūn le guò qù
然 被 吓 得 昏 了 过 去。

děng wǒ xǐng guo lai de shí hou chuán cāng li de shuǐ yuè lái yuè duō
等 我 醒 过 来 的 时 候，船 舱 里 的 水 越 来 越 多，
yǎn kàn zhe chuán jiù yào chén rù dà hǎi le zhè shí yì sōu xiǎo tǐng xiàng
眼 看 着 船 就 要 沉 入 大 海 了。这 时，一 艘 小 艇 向
wǒ men xíng shǐ guo lai yuán lái tā men tīng dào le qiú jiù de qiāng shēng
我 们 行 驶 过 来，原 来 他 们 听 到 了 求 救 的 枪 声。
shuǐ shǒu men cóng chuán wěi rēng le yì gēn shéng zǐ xià qù nà xiǎo tǐng
水 手 们 从 船 尾 扔 了 一 根 绳 子 下 去，那 小 艇
shàng de rén fèi le hǎo dà de jìn cái zhuā dào lā zhe zhè gēn shéng zǐ
上 的 人 费 了 好 大 的 劲 才 抓 到，拉 着 这 根 绳 子，
xiǎo tǐng kào jìn le wǒ men de chuán wǒ men yě shùn zhe nà gēn shéng zǐ quán
小 艇 靠 近 了 我 们 的 船。我 们 也 顺 着 那 根 绳 子 全
bù zhuǎn yí dào le xiǎo tǐng shàng xiǎo tǐng xùn sù de lí kāi dà chuán
部 转 移 到 了 小 艇 上。小 艇 迅 速 地 离 开 大 船。

wǒ men lí kāi hái bú dào yì fēn zhōng jiù kàn jiàn dà chuán huǎn huǎn
我 们 离 开 还 不 到 一 分 钟，就 看 见 大 船 缓 缓
de chén le xià qù zhè yàng wǒ men yòu táo guò le yì jié zhè shì wǒ
地 沉 了 下 去。这 样，我 们 又 逃 过 了 一 劫。这 是 我
dì yī cì kàn dào chén chuán hài pà jí le yǐ hòu hěn cháng de rì zi
第 一 次 看 到 沉 船，害 怕 极 了，以 后 很 长 的 日 子
lǐ wǒ dōu huì zuò chén chuán de è mèng
里，我 都 会 做 沉 船 的 噩 梦。